

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeaasta algus: 01.01.2010

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

Ärinimi: Osaühing Soometar

Registrikood: 11202681

Tänavanimi, Loo 10-16

Linn: Viljandi linn

Postisihthumber: 71015

Maakond: Viljandi maakond

Telefon: +372 5060 808

e-posti aadress: aime.kivistik@hotmail.ee

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	10
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 6 Muud nõuded	10
Lisa 7 Materiaalne põhivara	11
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 9 Võlad tarnijatele	12
Lisa 10 Võlad töövõtjatele	12
Lisa 11 Muud võlad	12
Lisa 12 Osakapital	12
Lisa 13 Müügitulu	13
Lisa 14 Muud äritulud	13
Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused	13
Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud	14
Lisa 17 Tööjõukulud	14
Lisa 18 Muud ärikulud	14
Lisa 19 Finantstulud ja -kulud	15
Lisa 20 Tulumaks	15
Lisa 21 Seotud osapooled	15
Lisa 22 Sündmused pärast bilansipäeva	15

Tegevusaruanne

OÜ SOOMETAR tegutseb alates 2005. aasta detsembrist. Osaühingu põhitegevuseks on tõlketeenuse osutamine; keelekursuste korraldamine (litsentsi mittedõudvas ulatuses- alla 6 kuu); kirjastamine; tekstide toimetamine ja korrektuur. 2010. aastal tegeles osaühing tõlketeenuse osutamisega. Tõlketeenust teostatakse soome keelest eesti keelde ja vastupidi. 2010. aastal olid tõlketeenuse peamised tarbijad Anttila AS ja Stockmann AS Seppälä. Tõlketeenuse osutamine on peamiseks tegevusalaks ka 2011. aastal.

2010. aastal oli ettevõtte müügitulu 469 119 krooni.

2010. aasta lõppes kasumiga summas 214 141 krooni.

2010. aastal firmas töötajaid ei olnud. Juhatuse liikmele Aime Kivistikule maksti juhatuse liikme tasu 70 740 krooni.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	464 405	371 676	2
Nõuded ja ettemaksed	54 917	50 360	3,4,5,6
Kokku käibevara	519 322	422 036	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	653 408	535 108	7
Kokku põhivara	653 408	535 108	
Kokku varad	1 172 730	957 144	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	37 017	25 572	5,8,9,10,11
Kokku lühiajalised kohustused	37 017	25 572	
Kokku kohustused	37 017	25 572	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000	12
Kohustuslik reservkapital	10 201	10 201	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	871 371	613 686	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	214 141	267 685	
Kokku omakapital	1 135 713	931 572	
Kokku kohustused ja omakapital	1 172 730	957 144	

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Müügitulu	469 119	462 500	13
Muud äritulud	22	4	14
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-34 405	-21 771	15
Mitmesugused tegevuskulud	-120 531	-71 676	16
Tööjõukulud	-94 080	-94 724	17
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-6 700	-6 700	7
Muud ärikulud	-1 024	-414	18
Ärikasum (-kahjum)	212 401	267 219	
Finantstulud ja -kulud	4 398	466	19
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	216 799	267 685	
Tulumaks	-2 658	0	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	214 141	267 685	

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	212 401	267 219	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	6 700	6 700	7
Kokku korrigeerimised	6 700	6 700	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-4 557	22 801	3,4,5,6
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	11 445	9 493	5,8,9,10,11
Laekunud intressid	4 398	466	19
Makstud ettevõtte tulumaks	-2 658	0	20
Kokku rahavood äritegevusest	227 729	306 679	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-125 000	0	7
Antud laenud	0	-50 000	6
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-125 000	-50 000	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Makstud dividendid	-10 000	0	20
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-10 000	0	
Kokku rahavood	92 729	256 679	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	371 676	114 997	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	92 729	256 679	2
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	464 405	371 676	2

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2008	40 000	10 201	613 686	663 887
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	267 685	267 685
31.12.2009	40 000	10 201	881 371	931 572
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	214 141	214 141
Makstud dividendid	0	0	-10 000	-10 000
31.12.2010	40 000	10 201	1 085 512	1 135 713

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Soometar OÜ
Juriidiline aadress: Loode 10-16 Viljandi 71015 Eesti Vabariik
Esitlusvaluuta: Eesti kroon
Äriregistri nr. 11202681
Telefon: 506 0808
E-mail: aime.kivistik@hot.ee
Aruandeperiood: 01.01.2010 - 31.12.2010

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted:

OÜ SOOMETAR 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja hoiuseid pankades.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse soetusmaksumuses.

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenuid ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse soetusmaksumuses.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektid tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes järgmistest eeldatavatest kasulikest eluigadest:

- Ehitised ja rajatised 10-20 aastat
- Transpordivahendid 5-10 aastat
- Muud masinad ja seadmed 5-10 aastat
- Muu inventar ja IT seadmed 3-5 aastat

Maad ei amortiseerita.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, on need komponendid võetud raamatupidamises arvele eraldi varadena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt nende kasulikule elueale.

Laenukasutuse kulutused kajastatakse tekkeperioodil kuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapoolte näideteks on:

- (a) Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärilistele otsustele;
- (b) Punktis (a) kirjeldatud isikute lähedased pereliikmed (s.o. pereliikmed, kelle puhul võib eeldada olulise mõju olemasolu; näiteks elukaaslased ja lapsed) ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Arvelduskontod	464 405	371 676
Kokku raha	464 405	371 676

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	1 186	360	
Ostjatelt laekumata arved	1 186	360	4
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	3 731	0	5
Muud nõuded	50 000	50 000	
Laenunõuded	50 000	0	6
Kokku Nõuded ja ettemaksed	54 917	50 360	

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Ostjatelt laekumata arved	1 186	360	3
Kokku nõuded ostjate vastu	1 186	360	

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(kroonides)

	31.12.2010		31.12.2009	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	3 731	0	0	6 735
Üksikisiku tulumaks	0	1 530	0	1 530
Sotsiaalmaks	0	3 890	0	3 890
Ettemaksukonto jääk	0		0	
Kokku Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	3 731	5 420	0	12 155

Lisa 6 Muud nõuded

(kroonides)

	31.12.2009	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Laenunõuded	50 000	50 000			3
Kokku muud nõuded	50 000	50 000			

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Laenunõuded	50 000	50 000			3
Kokku muud nõuded	50 000	50 000			

Lisa 7 Materiaalne põhivara

(kroonides)

							Kokku
	Ehitised	Arvutid ja arvuti-süsteemid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Ettemaksed	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
31.12.2008							
Soetusmaksumus		22 000	22 000	18 000	521 908	521 908	561 908
Akumuleeritud kulum		-13 200	-13 200	-6 900			-20 100
Jääkmaksumus		8 800	8 800	11 100	521 908	521 908	541 808
Amortisatsioonikulu		-4 400	-4 400	-2 300			-6 700
31.12.2009							
Soetusmaksumus		22 000	22 000	18 000	521 908	521 908	561 908
Akumuleeritud kulum		-17 600	-17 600	-9 200	0	0	-26 800
Jääkmaksumus		4 400	4 400	8 800	521 908	521 908	535 108
Ostud ja parendused	125 000						125 000
Amortisatsioonikulu		-4 400	-4 400	-2 300			-6 700
Ümberklassifitseerimised	521 908				-521 908	-521 908	
Ümberklassifitseerimine ettemaksetest	521 908				-521 908	-521 908	
31.12.2010							
Soetusmaksumus	646 908	22 000	22 000	18 000	0	0	686 908
Akumuleeritud kulum	0	-22 000	-22 000	-11 500	0	0	-33 500
Jääkmaksumus	646 908	0	0	6 500	0	0	653 408

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 578	753	9
Võlad töövõtjatele	5 130	5 130	10
Maksuvõlad	5 420	12 155	5
Muud võlad	23 889	7 534	11
Kokku võlad ja ettemaksed	37 017	25 572	

Lisa 9 Võlad tarnijatele

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 578	753	8
Kokku võlad tarnijatele	2 578	753	

Lisa 10 Võlad töövõtjatele

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Töötasude kohustus	5 130	5 130	8
Kokku võlad töövõtjatele	5 130	5 130	

Lisa 11 Muud võlad

(kroonides)

	31.12.2009	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Muud võlad	7 534	7 534			8
Kokku muud võlad	7 534	7 534			

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Muud võlad	23 889	23 889			8
Kokku muud võlad	23 889	23 889			

Muud võlad, summas 23 889 krooni, on võlgnevus juhatuse liikmele Aime Kivistikule aruandeperioodil tehtud majanduskulude eest.

Lisa 12 Osakapital

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Osakapital	40 000	40 000
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 13 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	2010	2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	468 619	462 500
Läti	500	0
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	469 119	462 500
Kokku müügitulu	469 119	462 500
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	2010	2009
Kirjalik ja suuline tõlge (EMTAK 74301)	469 119	462 500
Kokku müügitulu	469 119	462 500

Lisa 14 Muud äritulud

(kroonides)

	2010	2009
Muud	22	4
Kokku muud äritulud	22	4

Kirje muud sisaldab ümardamistest tekkinud äritulusid aruandeperioodil.

Lisa 15 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(kroonides)

	2010	2009
Tooraine ja materjal	33 813	17 235
Erialane kirjandus	0	1 882
Muud	592	2 654
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	34 405	21 771

Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud

(kroonides)

	2010	2009
Üür ja rent	674	674
Energia	4 902	3 400
Elektrienergia	914	851
Soojusenergia	3 988	2 549
Mitmesugused bürookulud	8 361	10 386
Lähetuskulud	138	67
Raamatupidamisteenused	14 000	14 000
Transpordikulud	12 163	12 983
Kommunaalteenused	1 260	1 029
Inventar	17 827	8 438
Majapidamiskulud	5 585	6 519
Remondikulud	50 184	13 647
Pangateenused	468	424
Muud	4 969	109
Kokku mitmesugused tegevuskulud	120 531	71 676

Lisa 17 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	70 740	71 224
Sotsiaalmaksud	23 340	23 500
Kokku tööjõukulud	94 080	94 724
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Ettevõttes ei ole palgalisi töötajaid, tõlketeenust osutab juhatuse liige Aime Kivistik, kes saab juhatuse liikme tasu.

Lisa 18 Muud ärikulud

(kroonides)

	2010	2009
Külaliste vastuvõtt, ärilõunad	783	361
Ümardamise kulud	1	8
Muud	240	45
Kokku muud ärikulud	1 024	414

Lisa 19 Finantstulud ja -kulud

(kroonides)

	2010	2009
Intressitulud	3 957	
Intressitulu laenudelt	3 957	
Muud finantstulud ja -kulud	441	466
Kokku finantstulud ja -kulud	4 398	466

Lisa 20 Tulumaks

(kroonides)

Tulumaksukulu komponendid	31.12.2010	
	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	10 000	2 658
Kokku	10 000	2 658

Juhatuse liikmele Aime Kivistikule maksti aastal 2010 dividende summas 10 000 krooni.

Lisa 21 Seotud osapooled

(kroonides)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2010	31.12.2009
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	50 000	50 000

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	2009
Arvestatud tasu	70 740	71 224

Juhatuse liikmele Aime Kivistikule maksti juhatuse liikme tasu 2010. aastal 70 740 krooni.

Lisa 22 Sündmused pärast bilansipäeva

Alates 01.01.2011 käibevaluuta euro.

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing Soometar (registrikood: 11202681) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AIME KIVISTIK	Juhatuse liige	10.02.2011

Kasumi jaotamise ettepanek

(kroonides)

	2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	871 371
Aruandeaasta kasum (kahjum)	214 141
Kokku	1 085 512
Jaotamine	
Dividendideks	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 085 512
Kokku	1 085 512
Aruandeaasta kasumist dividende välja ei maksta. Aruandeaasta kasum summas 214 141 suunatakse eelmiste perioodide jaotamata kasumisse.	

Kasumi jaotamise otsus

(kroonides)

	31.12.2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	871 371
Aruandeaasta kasum (kahjum)	214 141
Kokku	1 085 512
Jaotamine	
Dividendideks	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 085 512
Kokku	1 085 512

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	469119	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Aime Kivistik	44501306010	Viljandi linn, Viljandi maakond, Eesti	40000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5060808
E-posti aadress	aime.kivistik@hot.ee